

DANZA | DANTZA

**María  
Pagés  
Compañía  
De Sheherezade**

**Maiatzak 4 de mayo 19:30**





# Programa

## **Escena 1 Eszena**

En Tierra de nadie  
Inorena ez den Lurrean

## **Escena 2 Eszena**

Confabulación de Atenea  
Atenearen konfabulazioa

## **Escena 3 Eszena**

Venus nace de nuevo  
Venus berriz ere jaio da

## **Escena 4 Eszena**

Biblioteca de Safo  
Saforen liburutegia

## **Escena 5 Eszena**

Canción de Scheherazade  
Scheherazaderen kantua

## **Escena 6 Eszena**

Los artificios de Medea  
Medearen artificioak

## **Escena 7 Eszena**

Anatomía del miedo  
Beldurraren anatomía

## **Escena 8 Eszena**

Reminiscencias del Amor  
Maitasunaren oroitzapenak

## **Escena 9 Eszena**

Taranto de Blimunda  
Blimundaren tarantoa

## **Escena 10 Eszena**

Los juegos de Hathor  
Hathorren jolasak

## **Escena 11 Eszena**

El horizonte entreabre sus pestañas  
Ortzi-mugak bere betileak erdi ireki ditu

**Duración aproximada | Iraupena**  
85 ' con pausa

# Ficha artística

## Fitxa artistikoa

### **Dirección / Zuzendariak**

María Pagés  
El Arbi El Harti

### **Coreografía, diseño de vestuario y dirección musical / Koreografia, jantzi diseinuak eta musika-zuzendaria**

María Pagés

### **Dramaturgia, textos y letras / Dramaturgia, testuak eta letrak**

El Arbi El Harti

### **Composición musical / Musika-konposizioa**

Rubén Levaniegos  
Sergio Menem  
David Moñiz  
María Pagés

### **Diseño de Iluminación / Argi diseinua**

Olga García (AAI)

### **Escenografía / Esenografia**

María Pagés y El Arbi El  
Harti

### **Teñido y realización de vestuario y escenografía / Jantziak tindatu eta egitea, eszenografia**

María Calderón  
Sandra Calderón

### **ELENCO | INTERPRETE- ZERREDA**

#### **Baile / Dantza**

María Pagés  
Júlia Gimeno  
Almudena Roca  
Ariana López  
Nuria Díez  
Sofía Suárez  
Marina Madiedo  
Alicia de Castro  
Raquel Guillén

#### **Cante / Kantua**

Ana Ramón Muñoz  
Cristina Pedrosa

#### **Guitarra / Gitarra**

Rubén Levaniegos  
Isaac Muñoz

#### **Violín / Biolina**

David Moñiz

#### **Violonchelo / Biolontxelo**

Sergio Menem

#### **Percusión / Perkusioa**

Txema Uriarte

### **EQUIPO TÉCNICO / TALDE TEKNIKO**

#### **Coordinación Técnica e iluminación / Koordinazio teknikoa eta argiak**

Álvaro Guisado Garavito

#### **Sonido / Soinua**

Enrique Cabañas

#### **Regiduría / Errejidoretza**

Álex Pintado

#### **Producción / Ekoizpena**

Habib El Harti

#### **Comunicación / Komunikazioa**

Habib El Harti

#### **Producción / Ekoizpena**

María Pagés Compañía

#### **Coproducción / Koprodukzioa:**

Gran Teatre del Liceu de  
Barcelona

#### **Con el apoyo de / Laguntzaileak:**

Ayuntamiento de  
Fuenlabrada





Dirigida por la coreógrafa y bailarina María Pagés y el dramaturgo y poeta El Arbi El Harti, *De Scheherezade* es una **obra coreográfica flamenca vitalista** que habla de la inclinación de la Humanidad hacia la violencia. Relata en **once escenas** una aventura humanista que sugiere los hilos creadores de vida que tejen la **poliédrica y pacifista esencia femenina**.

El espectáculo es una **narración poderosa construida con solos y coreografías corales**, perfectamente hiladas, gracias a una dramaturgia, una coreografía, unas letras y una música que se construyen la obra como las hilanderas del Atlas hilan sus alfombras.

El personaje de la obra, muy teatral en su concepción estructural, aúna la singularidad individual de cada intérprete y la fuerza arrolladora del grupo. Scheherezade, que es una mujer y todas las mujeres, recorre el relato coreográfico **reivindicando la palabra como la mejor herramienta para la salvación de la humanidad** de su violencia endémica.

Pero esta mujer, arquetipo de la paz, también comparte con el público sus conocimientos, contradicciones, amores, desamores, su fuerza, sus fragilidades, sus inseguridades, sus satisfacciones y soledades... Estamos ante **una mujer que reivindica su humanidad**, con humildad, honestidad y respeto. Nada de lo humano le es ajeno.

Comunica con el alma abierta en canal su relación con el cuerpo, la maternidad, la familia, la tierra, la identidad, la igualdad aún no alcanzada... Es decir, habla de la luz y las sombras de la contemporaneidad. Y lo hace **invocando a la mitología de ayer y de hoy**. Por la savia de este espectáculo orgánico corren ideas y deseos y aspiraciones de **Medea, Safo, Hathor, Atenea, Blimunda de Saramago, Bernarda Alba de Lorca o Úrsula de García Márquez**.

Las coreografías recogen una **diversidad femenina** que se apodera de la acción para **conquistar el espacio y la palabra**. Son once mujeres que asaltan el escenario que es el escenario de la vida. Son todas mujeres que poseen una fuerte singularidad. Mujeres que piensan en clave coréutica y musical la pluralidad del género que representan, más allá de las diferencias, ya sean físicas, étnicas, religiosas, culturales o estéticas.

*De Scheherezade* explora el **repertorio musical flamenco, popular y clásico**. Fundamentalmente, crea músicas originales que compone **Rubén Levaniegos**, junto a **Sergio Menem** y **David Moñiz**, dirigidos por **María Pagés**, a partir del relato dramaturgico y las letras de **El Arbi El Harti**.



Maria Pagés koreografo eta dantzariak eta El Arbi El Harti olerkariak zuzendurik, *De Scheherezade* **koreografia-lan flamenko bitalista da**, Gizateriak indarkeriaranzko duen joeraz mintzo zaiguna. Abentura humanista bat kontatzen du **hamaika eszenatan, emakumezkoen esentzia poliedriko eta bakezalea** ehuntzen duten bizitza-hari sortzaileen iradokigarri.

**Ikuskizuna narrazio ahaltsua da, bakar saioz eta koreografia koralez eraikia**, guztiak ere ederki harilkatuak, Atlaseko alfonbra-iruleak bailiran lana ederki ontzen duten dramaturgia, koreografia, letra eta musikari esker.

Laneko pertsonaia oso teatrala da bere egiturazko sorkuntzan, eta interprete bakoitzaren berezitasuna eta taldearen indar izugarria biltzen ditu bere baitan. Hitzza aldarrikatuz zeharkatzen du Scheherezadek (aldi berean da emakume bat eta emakume guztiak) koreografia-kontakizuna, **hitza delakoan tresnarik onena gizateria bere indarkeria endemikotik salbatzeko**.

Baina emakume horrek (bakearen arketipoa), halaber, bere jakintza, kontraesanak, amodioak, desamodioak eta bakardadeak partekatzen ditu publikoarekin. **Emakumeak bere gizatasuna aldarrikatzen du**, umiltasunez, zintzotasunez eta errespetuz aldarrikatu ere. Gizakiari datxekion kontu oro egiten du bere.

Emakumeak arima zabal-zabalik agertzen du zer-nolako harremana duen gorputzarekin, familiarekin, lurraekin, identitatearekin, bai eta oraindik lortu ez den berdintasunarekin ere. Hau da, garaikidetasunaren argiaz eta itzalez mintzo zaigu. Eta horretarako, **atzoko eta gaurko mitologia baliatzen du**. Izan ere, ikuskizunaren zainetatik dabilta **Medea, Safo, Hathor, Atenea, Saramagoren Blimunda, Lorcaen Bernarda edo García Márquezen Úrsula** eta beste batzuen ideia, desio eta xedeak.

Koreografiak jasotzen duten **diibersitate femeninoa** ekintzaz jabetzen da, **espazioa eta hitza nonkistatzeko**. Hamaika emakumek egiten diote eraso agertokiari, bizitzaren agertokia denari. Emakume guztiak dute berezitasun handia. Emakumeek gako koreutiko eta musikalean pentsatzen dute beren generoaren aniztasuna, ezberdintasunetatik haratago, izan fisikoak eta etnikoak, izan erlijiosoak, izan kulturalak edo estetikoak.

*De Scheherezade* lanak **musika-errepertorio flamenko, herriar eta klasikoa** arakatzten du. Funtsean, musika originalak sortzen ditu, betiere **Rubén Levaniegosek, Sergio Menemekin eta David Moñizekin** batera konposatuak, **Maria Pagése**k zuzenduak, eta abiaburu harturik **El Arbi El Harti**ren kontakizun dramaturgikoa eta letrak.



## MARÍA PAGÉS

María Pagés es Premio Nacional de Danza (Creación) en 2002 y Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes en 2014. Se le concede también el Premio Cultura de la Comunidad de Madrid en 2007 y el IV Premio de Cultura de la Universidad de Sevilla en 2016. En 2015 Santiago de Chile reconoce su espectáculo *Utopía* como la Mejor obra de Danza Internacional.

Los 10 premios Giralddillo de la Bial de Arte Flamenco de Sevilla la confirman como una de las bailaoras y coreógrafas más imprescindibles del Flamenco. En el año 1990 crea María Pagés Compañía y desde entonces dispone de un repertorio de más de 20 obras.

En el 2010, María Pagés integra en su equipo al escritor marroquí El Arbi El Harti, junto al cual ha creado: *Utopía* (2011), *Casi divina, leve* (2012), *La alegría de los niños* (2013), *Siete golpes y un camino* (2014), *Yo, Carmen* (2014), *Óyeme con los ojos* (2014), *No dejes que termine el día* (2015), *Visages* (2016), *Una oda al tiempo* (2017), *Como el aire que respiramos* (2018), *Alegrías* (2019), *Damas de la memoria* (2019), *Fronteras* (2019), *Entremos en el jardín* (2020), *Paraíso de los negros* (2020), *Tribulaciones de Simbad* (2021), *Una Oda a la Flor del Naranja* (2022) y *De Sheherezade* (2022).

María Pagés ha colaborado con Mikhail Baryshnikov, Sidi Larbi Cherkaoui, Tamara Rojo, Ángel Corella, José Saramago y Oscar Niemeyer, entre otros.

En sus colaboraciones cinematográficas destaca su participación en las obras de Carlos Saura en *Carmen*, *El Amor Brujo* y *Flamenco*.

Por otro lado, la Compañía viene dedicando cada vez más tiempo, esfuerzos y recursos a la labor social y solidaria, en lugares como hospitales infantiles o centros de acogida para mujeres maltratadas, entre otros.

Convencida de la necesidad ética de investigar, transmitir y promocionar el patrimonio coreútico del flamenco, crea junto al escrito El Arbi El Harti el Centro Coreográfico María Pagés de Fuenlabrada, inaugurado en noviembre de 2018.



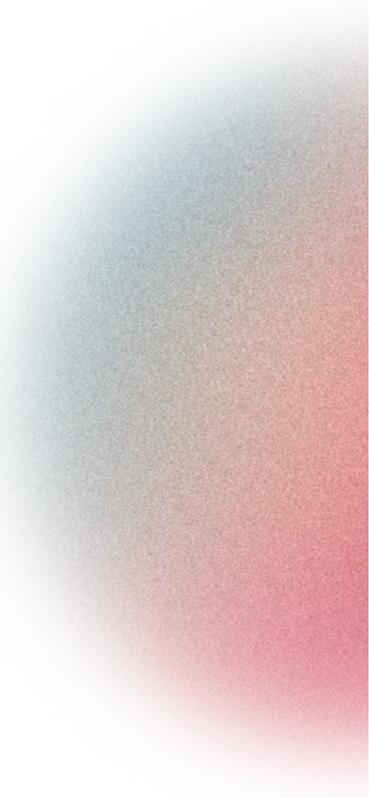
## EL ARBI EL HARTI

Es hispanista, poeta y dramaturgista comprometido con la cultura y, en especial, con el patrimonio, que considera como la fuente inagotable donde abreva toda contemporaneidad consciente de su trascendencia.

Ha publicado *Después de Tánger* (2003), *La Puerta de los Vientos* (2004), *Inmenso Estrecho* (2006), *Une Ambition Marocaine* (2009), *Utopía del buen lugar* (2012), *Utopía del desierto* (2015), *Dunas* (2018), *Memoria en movimiento* (2020), *Las tribulaciones de María* (Documental, 2021), *El norte ya no es posible* (2022),

Ha dirigido la colección Literatura española contemporánea, donde ha traducido al árabe, entre otros, a Álvaro Cunqueiro, Juan Goytisolo, Carlos Marzal, Ángel González, David Castillo...

En el 2011, inicia una intensa colaboración creativa con María Pagés y en el 2016 deja su cátedra en la Universidad Mohamed V de Rabat para dedicarse a tiempo completo a la creación y a la gestión de los proyectos del Centro Coreográfico María Pagés, que funda en el 2018 junto a la coreógrafa sevillana.



Gracias  
por vuestro  
entusiasmo  
tras cada  
espectáculo.

El 30 de mayo  
desvelaremos  
nuestras propuestas  
para la temporada  
24-25.

Calle Sandoval 6  
31002 Pamplona-Iruña  
948 229 217  
www.fundacionbaluarte.com  
info@fundacionbaluarte.com

 facebook.com/FundacionBaluarteFundazioa  
 twitter/FundBaluarte  
 instagram.com/fundbaluarte  
 youtube.com/FundacionBaluarte  
 Fundación Baluarte

 **Recibe las novedades  
de Fundación Baluarte  
y Orquesta Sinfónica de Navarra  
en tu Whatsapp.  
Envía “alta” al +34 636 86 32 57**